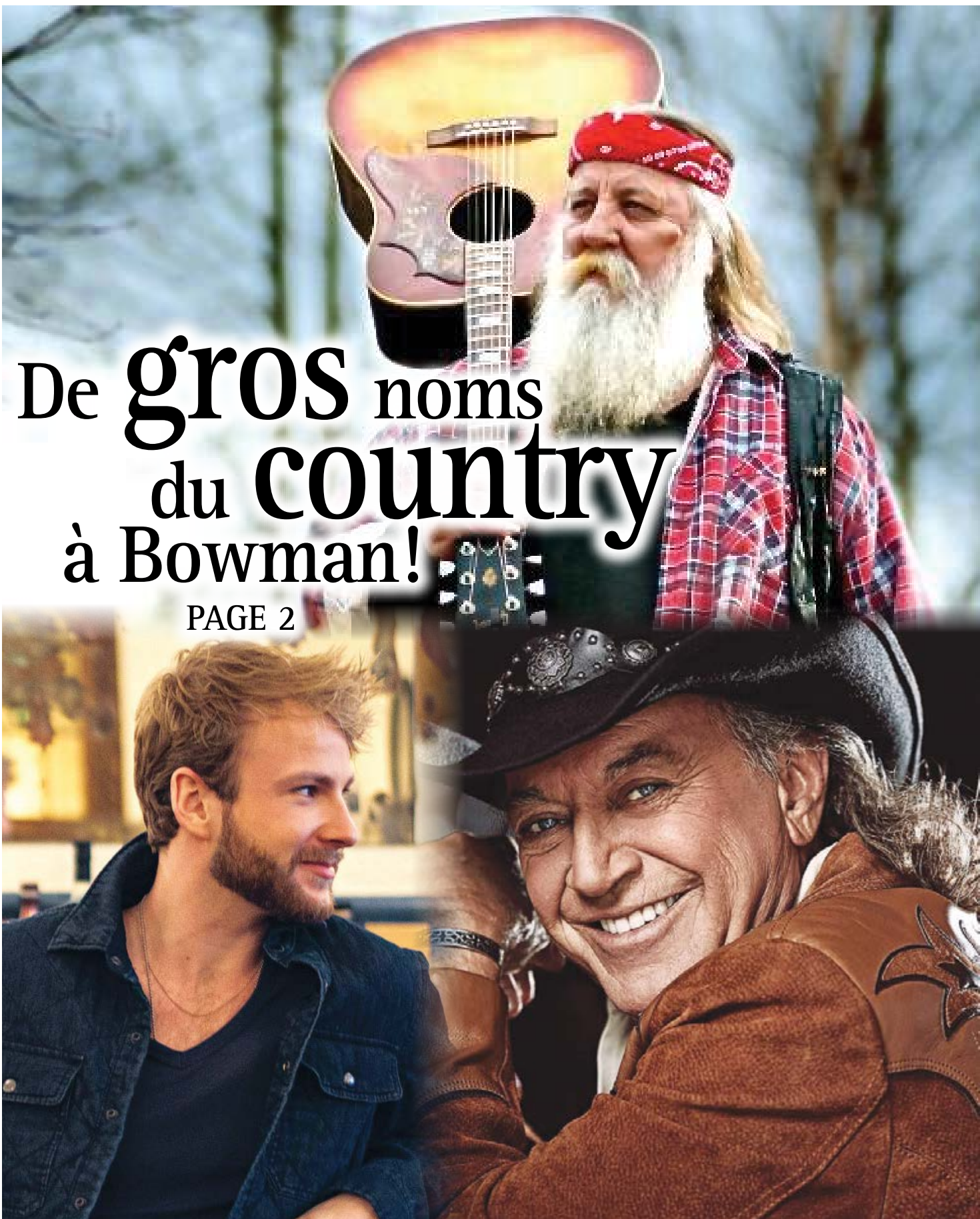


JOURNAL *touristique* PETITE NATION

Profitez du solde
« les fibres de l'été »
à 40% de rabais!!



57, Principale, Saint-André-Avellin
819 983-1164 | boutiquemarjolaine.com



De gros noms du country à Bowman!

PAGE 2



Municipalité de Chénéville

**Ce dimanche 23 juin
c'est la Fête nationale
à Chénéville !**

**À compter de 10h30
sur le terrain de l'église**

- Maquillage
- Animation dans le parc
- Atelier de courtpointe avec le cercle des Fermières
- Feu de joie

Apportez votre pique-nique plusieurs tables seront disponibles

*Beau temps mauvais temps,
on vous attend!*

(en cas de pluie, l'événement aura lieu au Centre St-Félix-de-Valois 77, rue de l'Hôtel-de-ville)

**Musique avec
Luc Lepage**



INFORMATIONS :
819 428-3583 poste 1285
ou ville.cheneville.qc.ca

TWIST

FESTIVAL DE LA FIBRE FESTIVAL



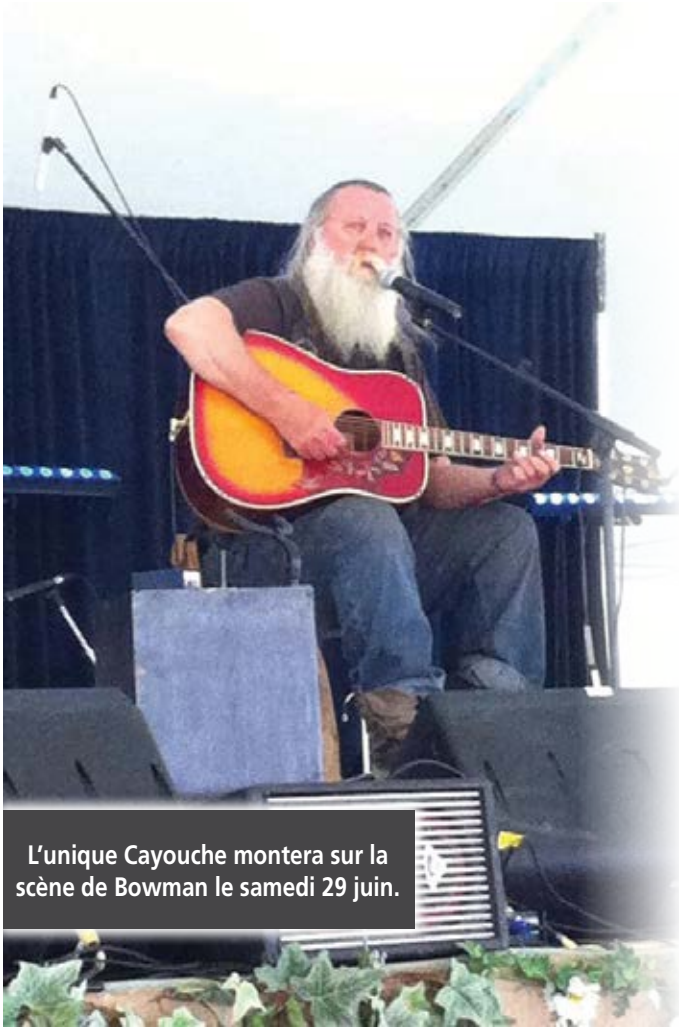
14-18 AOÛT

COMPLEXE WHISELL, SAINT-ANDRÉ-AVELLIN

DÉCOUVREZ TOUTES NOS ACTIVITÉS!

FESTIVALTWIST.ORG





L'unique Cayouche montera sur la scène de Bowman le samedi 29 juin.



La formation Coco country Band sera en spectacle le vendredi 28 juin.

La musique country à l'honneur

à Bowman/Val-des-Bois

Claudia Blais-Thompson,
Journaliste
journaliste1@journalles2vallees.ca



La 15^e édition du Festival country de Bowman/ Val-des-Bois accueillera de grandes vedettes du country du 26 au 30 juin, dont Paul Daraïche, Cayouche et Yoan.

L'organisation propose d'ailleurs un spectacle gratuit pour les résidents de ces deux municipalités. En effet, le jeudi soir, le spectacle de l'ancien gagnant de La Voix Yoan sera offert gratuitement pour ceux qui souhaiteront y assister. « En 14 années d'existence, il y a encore des gens de

Bowman et de Val-des-Bois qui n'ont jamais assisté au Festival. Nous voulons les inciter à venir découvrir l'atmosphère country qui règne durant la fin de semaine », indique l'un des responsables de l'organisation du Festival, Jérôme Larocque.

Afin de pouvoir offrir cette gratuité aux citoyens, les responsables de l'événement organisent un tirage dont le prix est une croisière country. Le Festival fait également une place importante aux artistes locaux qui monteront sur scène en journée. Des jeux gonflables seront aussi sur place pour les enfants le samedi.

Outre la programmation musicale, les responsables du festival organisent aussi pour la première fois un Mud Run le samedi à compter de midi. Il s'agit

de courses de camion dans la boue. M. Larocque espère que cette activité attirera une autre catégorie de gens. « Peut-être que les amateurs de voitures ne sont pas tous des amateurs de musique country. Ils pourront néanmoins découvrir le Festival de cette façon », estime-t-il.

Environ 500 motorisés convergent chaque année vers le site du festival. M. Larocque affirme que les amateurs du

festival proviennent d'un peu partout au Québec. Selon lui, cette fin de semaine de musique country est bénéfique pour les commerçants des deux municipalités. « Pendant deux ans, nous avons suspendu nos activités et nous avons remarqué qu'il ne se passait plus grand chose », soutient-il.

La programmation complète est disponible sur le site du festival au festivalcountrybowman.com.

Votre arrêt avant le chalet!



Plus de 400 sortes de bières artisanales et plus de 50 variétés de saucisses!

Fine & Fûtés

William J. Walter
DEPUIS 1988
SAUCISSIER

746, avenue de Buckingham à Gatineau
819 617-6178 | 



Les enfants pourront s'amuser dans les jeux gonflables le samedi 29 juin.

JOURNAL
touristique
PETITE NATION

627, rue Notre-Dame
Montebello, Qc J0V 1L0
819 309-3205

journalles2vallees.ca

Propriétaires
Isabelle Millette
Yan Proulx
Conseillers publicitaires
Michelle Villeneuve
André Bissonnette
Adjointe administrative
Hélène Rainville

Journaliste
Claudia Blais-Thompson
Graphiste
Tanya Laframboise
Responsable des produits Web
Nicolas Auger

Tirage
15 000 exemplaires imprimés
Publié par
Le Lien Entrepreneur
Présidente: *Isabelle Millette*
Impression
Hebdo Litho





Une douzaine de producteurs sont sur place au Marché fermier de la Paix.

Le Marché fermier de la paix de retour cet été

Claudia Blais-Thompson
journaliste1@journalles2vallees.ca

Une douzaine de producteurs locaux se réunissent à nouveau cet été à Notre-Dame-de-la-Paix pour offrir leurs produits aux passants, chaque vendredi, de 15h à 19h, jusqu'au 30 août.

Installés en face du bureau municipal, en bordure de la route 323, ceux-ci offrent des fruits et des légumes frais, de la pizza cuite au four sur place, des cosmétiques, de la viande et des charcuteries, des

végétaux, du cidre et du pain.

L'idée de mettre sur pied un marché public dans la petite municipalité revient à Audrey Girard-Miron, une productrice de savon artisanal de la Petite-Nation. Selon elle, il y a un réel manque d'offre alimentaire sur l'artère. « L'an passé, les touristes et les gens du village ont été nombreux à s'arrêter. On estime avoir amassé 25 000 \$ de profits grâce à la vente des produits offerts au marché », indique Mme Girard-Miron.

En plus de venir combler une nécessité,

l'instigatrice du projet croit qu'il s'agit aussi d'une occasion de développer des affaires entre les producteurs. Puisque les consommateurs sont de plus en plus à la recherche de produits locaux, pour des raisons écologiques notamment, ils veulent également pouvoir discuter avec les gens derrière le produit. « Le contact avec les producteurs est de plus en plus important pour le client. Le marché public, c'est le seul endroit où on y a accès. Les producteurs ont tout avantage à créer des liens entre eux », mentionne-t-elle.



Une variété de produits est disponible au Marché fermier de la paix.



Le Marché fermier de la paix s'installe tous les vendredis, de 15h à 19h, en face du bureau municipal de Notre-Dame-de-la-Paix.



1332, route 321 Nord Saint-André-Avellin
819 428-3126

marcheomniperrier.com
ou suivez-nous  **Marché Serge Perrier**

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au Mercredi • 8h à 18h | Jeudi et Dimanche • 8h à 19h
Vendredi et Samedi • 8h à 20h

C'EST LE TEMPS DES VACANCES!

PRODUITS DU TERROIR EN VEDETTE

LE MAGASIN GÉNÉRAL DE LA PETITE-NATION



FRAISE DU QUÉBEC
DMV
DOMAINE MONT-VÉZEAU
NUANCES AUX VENTS

L'ARRÊT DE L'ÉTÉ

- Camping
- Articles gonflables
- Articles de plage
- Articles de pêche
- Articles de cuisine
- Jouets
- Jeux de société



NOUVEAUTÉ DU MOIS



VIANDES MARINÉES POUR VOS B.B.Q.
10 FORAITS DE VIANDE SUR DEMANDE



BELLE VARIÉTÉ DE LÉGUMES LOCAUX

PRODUITS COMMERCIAUX

VENEZ nous visiter!

FEUX D'ARTIFICE

MARCHÉ PERRIER, C'EST LE SEUL ENDROIT OÙ L'ON TROUVE DE TOUT!!

Les fraises arrivent bientôt 

DMV
DOMAINE MONT-VÉZEAU
NUANCES AUX VENTS

En saison:
Fraises et framboises
Paniers frais
Autocueillette

Boutique de vins et desserts fruités



365, route 321 nord, Ripon
(819) 428-2291
www.domainemont-vezeau.com

JTP2006-016



Une douzaine de producteurs locaux prennent part au premier marché public de L'Ange-Gardien, situé au 735, chemin Pierre-Laporte.

Un marché public cet été à L'Ange-Gardien

Claudia Blais-Thompson
journaliste1@journalles2vallees.ca

Les propriétaires de la Pépinière de L'Ange-Gardien, Chantal Ledoux et Simon Dinelle, organisent pour la première fois cet été un marché public regroupant une douzaine de producteurs locaux.

Depuis maintenant près de sept semaines, à tous les vendredis, divers producteurs de

la région de la Lièvre se réunissent sur le terrain de la pépinière. Le but est de faire connaître la diversité des produits locaux à la population. « Le marché sert à centraliser quelques producteurs de la région qui offrent leurs produits frais », explique la copropriétaire de la Pépinière, Chantal Ledoux.

L'idée est venue aussi pour faciliter la tâche aux producteurs. Ces derniers doivent souvent se déplacer avec leur marchandise

pour participer aux marchés publics qui sont souvent éloignés de leur lieu de travail. « C'est beaucoup de tâches pour les producteurs qui doivent amener tous leurs produits d'une place à l'autre, en plus d'installer leur kiosque et de tout ranger à la fin de la journée », indique Mme Ledoux.

C'est pourquoi les propriétaires de la Pépinière de L'Ange-Gardien fournissent tout l'équipement et les installations nécessaires aux entreprises et producteurs

locaux qui participent à ce premier marché public.

Sur place, il est carrément possible de faire une épicerie complète : de la viande, des végétaux, des fruits, des légumes, de la confiture et du miel, de la limonade, du granola, des craquelins, des produits du sirop d'érable, du savon, des œufs et plus encore. Plus tard, les fruits et les légumes de saison feront leur apparition au marché qui est ouvert de 14h à 19h jusqu'au 27 septembre.

**Centre nautique
Lac Simon**

**Spécial sur nos
moteurs hors-bord
Mercury
en inventaire!**

**MERCURY
GO BOLDLY.**

**111, rue Principale à Chénéville | 819 428-3097
centrenautiquelacsimon.com**

**AUBERGE • GOLF
HÉRITAGE**

**Forfait golf, voiturette
et souper
75\$*
par personne**

*Venez déguster les plats du Chef exécutif Daniel St-Pierre
Expérience culinaire et cuisine bistro!*

Table d'hôte, menu bistro, déjeuner à la carte, terrasse et bar pour vous accueillir!

**Informez-vous sur
nos forfaits mariage,
en groupe ou corporatif,
golf à volonté!**

**OFFRES
D'EMPLOI** AIDE-CUISINIER (ÈRE), CUISINIER (ÈRE) ET SERVEURS (SES)
Temps plein, temps partiel. Veuillez communiquer avec nous ou
envoyer votre CV au administration@golfheritage.com

Suivez nos offres sur 

70, route 323 à Notre-Dame-de-la-Paix | 819 522-6622

*plus taxes et services



Grâce au programme Centre d'excellence des milieux humides, des élèves apprennent l'importance des milieux humides.

Depuis maintenant trois ans, des élèves de l'école secondaire Louis-Joseph-Papineau se rendent dans les marais du Parc national de Plaisance pour procéder à un inventaire ornithologique.

Joindre l'utile à l'agréable

au Parc national de Plaisance

Claudia Blais-Thompson
journaliste1@journalles2vallees.ca

En plus de proposer des activités plein air comme des randonnées pédestres ou des promenades en rabaska sur les eaux de la rivière en compagnie d'un guide, le Parc national de Plaisance accueille depuis maintenant trois ans des élèves de deuxième secondaire de l'école secondaire Louis-Joseph Papineau (LJP) pour les initier à l'importance des milieux humides.

Pendant l'année scolaire, des élèves se rendent dans les marais du parc afin d'y

examiner les différentes espèces vivantes pour ensuite les inventorier. Cette sortie éducative se fait dans le cadre du programme Centre d'excellence des milieux humides (CEMH), le deuxième centre à voir le jour au Québec, en 2017. Par la suite, ils partagent leur expérience et les connaissances acquises durant cette journée d'inventaire ornithologique à la classe de première secondaire, sous la supervision de leur enseignante, Sylviane Limouzin.

Les arts plastiques sont ensuite mis à contribution par les plus jeunes où ils sont invités à créer des œuvres inspirées

d'espèces fauniques et floristiques. L'enseignante de français, Amélie Gilbert, accompagne également les adolescents dans la création de haïkus, de brefs poèmes d'origine japonaise, illustrant les beautés de la nature.

Pour admirer le résultat de ces œuvres d'art, il ne reste plus qu'à profiter d'un passage au parc pour visiter l'exposition. Les murs du centre de découverte et de services du parc sont en effet tapissés de ces créations que l'on peut se procurer pour financer les prochaines sorties scolaires au Parc national de Plaisance.

Bullock, Mroueh et Idrissi pharmaciens
propriétaires affiliés

 **Brunet**

Service d'infirmière disponible
à nos pharmacies
de Ripon et Chénéville

Informez-vous des disponibilités
de notre infirmière!

Ouvert les dimanches de midi à 16h à Chénéville

Chénéville
36, rue Principale
819 428-4441

Ripon
94-A, chemin de Montpellier
819 983-4347

BONI
500\$⁺

À LA LOCATION OU AU FINANCEMENT

LOCATION À PARTIR DE
0,99%*
JUSQU'À 48 MOIS

SUR MODÈLES CIVIC 2019
SÉLECTIONNÉS

CIVIC TOURING 2019
ILLUSTRÉE

J'ai une Honda

CIVIC
2019

CR-V
2019




ÉVÈNEMENT
FORMULE
GAGNANTE
Honda

LOCATION À PARTIR DE

0,99%*
JUSQU'À
24 MOIS

SUR LES CR-V 2019

CR-V TOURING 2019
ILLUSTRÉ

On paye toujours **+**
pour votre échange!

5 Accord 2018 en inventaire
À PRIX DE LIQUIDATION !
Économisez des milliers de \$!

20 ans
DÉJÀ!

Gatineau
Honda

GATINEAUHONDA.COM
819 568-4646
1255, BOUL. LA VÉRENDRYE O.

*Taux de location à partir de 0,99% jusqu'à 48/24 mois applicable sur les modèles Civic 2019 neufs sélectionnés (Berline et Coupé, à l'exception des versions SI et Type R) sur les modèles CR-V 2019 neufs. Sur approbation de crédit par l'entremise de Services Financiers Honda (SFH). † Le Boni de 500 \$ (déduit du prix de vente négocié après application des taxes) est disponible à la location ou au financement d'un modèle Civic 2019 sélectionné (à l'exception de la Civic Type R 2019), sur approbation de crédit par l'entremise de Services Financiers Honda (SFH). Le Boni peut être combiné au taux de financement à la location ou à l'achat par l'entremise de SFH et peuvent être modifiés ou retirés en tout temps. ** Certaines conditions s'appliquent. Offres d'une durée limitée et sujettes à changements ou annulation sans préavis. Offres valides sur les véhicules neufs seulement. Offres valides seulement pour les résidents du Québec. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Voyez Gatineau Honda pour plus de détails.

GG
GROUPE GRENIER


HONDA



Avec sa plage de deux kilomètres, le Centre touristique du Lac-Simon est l'endroit idéal pour passer de beaux moments tout au long de l'été.

Une panoplie d'activités prévue au Centre touristique du Lac-Simon

Claudia Blais-Thompson
journaliste1@journalles2vallees.ca

Au cœur de l'Outaouais, entre eau et forêt, le Centre touristique du Lac-Simon est une station de villégiature incontournable au Québec. L'expérience estivale se distingue par sa plage de deux kilomètres, ses eaux claires et son sable fin et chaud.

Au Centre touristique du Lac-Simon, l'accent est mis sur les activités familiales encadrées par une équipe d'animatrices. Sept jours sur sept, de 9h30 à 21h, elle saura remplir le sac à souvenirs de chaque enfant. De plus, la grille d'activités a été

bonifiée avec l'ajout de quatre activités conçues pour partager et mettre en valeur les connaissances sur la diversité de la faune et de la flore du lac Simon. Ainsi, la famille pourra profiter de nombreuses randonnées, à vélo ou à pieds, pour y découvrir les animaux et les différents types d'arbres qui se cachent sur le site.

L'activité vedette de cet été, SOS chauve-souris, sera offerte tous les vendredis et les dimanches, dès 16h. Conçue dans le but de sensibiliser les gens à la disparition de cet animal, mais aussi pour démystifier les perceptions qui sont parfois négatives à son égard, les petits et les grands auront l'occasion d'apprendre un tas de choses sur l'animal.

« Il était important de promouvoir la biodiversité unique du centre par des activités enrichissantes pour l'ensemble des visiteurs en leur permettant d'acquérir de nouvelles connaissances et en les sensibilisant à leur environnement de villégiature », soutient la directrice du Centre touristique du Lac-Simon, Annie Morriseau.

De leur côté, les amateurs de sports nautiques qui séjourneront au Centre touristique du Lac-Simon cet été pourront profiter d'un rabais de 50 % sur la location d'embarcation, en matinée.

Le dimanche 23 juin, dès 16h, ce sera le moment de profiter de l'accès gratuit au site pour prendre part aux célébrations de la Fête Nationale.



Toute la famille pourra profiter cet été des nombreuses activités offertes au Centre touristique du Lac-Simon.



Les visiteurs peuvent louer plusieurs embarcations pour profiter de bons moments sur l'eau.



**Patrick Norman
et Nathalie Lord
en spectacle
le 3 août!**



Juste Toi et Moi

FORFAITS DISPONIBLES

Souper et spectacle

78\$*

par personne (section rouge)

Souper et spectacle

68\$*

par personne (section F-G-H)

Golf, souper et spectacle

110\$*

par personne

*Venez voir notre salle rénovée
et notre nouvelle scène!*

Réservation :
819 428-4653, poste 224
golfmontpellier.ca

Souper 18h | *Taxes en sus

JTP2006-012



Partez à la découverte des charmes et tables en Petite Nation!

Depuis 1945

Marché Faubert

- Produits maison,
- Produits du terroir
- Epicerie et boucherie
- Bar Laitier et Agence SAQ

33, rue Principale, Montpellier
819 428-3554

JTP2006-017

FERME MOREAU

Boucherie artisanale | Produits du terroir
Produits locaux préparés avec passion

191, chemin St-André, Ripon
819 983-1497 | fermemoreau.com

JTP2006-019



198 RUE PRINCIPALE
SAINT-ANDRÉ-AVELLIN
819-983-3966
WWW.CAFEDUBISTROT.COM

LE CAFÉ DU BISTROT

JTP2006-020



SME
SUPER MOTO ÉLECTRIQUE

117 Principale, St-André-Avellin
819 516-0748 • www.supermoto.ca

JTP2006-025

ESPACES PUBLICITAIRES DISPONIBLES
819 309-3205

JTP2006-030

BISTRO MONTEBELLO

570 RUE NOTRE DAME
819-423-6900
WWW.LEBISTROMONTEBELLO.CA



JTP2006-027



Resto La Barque
Terrasse
Bon choix de bières
Surveillez nos soirées spéciales de Karaoke

109, rue Principale Fassett | 819 423-5541
restolabarque.com

JTP2006-024

Zouk

RESTO-PUB

Venez déguster nos fameux burgers de bison et de sanglier

- Pâtes-pizza
- Bières microbrasseries
- Produits du terroir
- Grande terrasse

530, Notre-Dame, Montebello
819 423-2080 

JTP2006-025



Revenir sur terre

grâce aux **plus belles promenades champêtres** du Québec en Petite Nation

Les champs, forêts, montagnes, lacs, rivières, fermes et vallons offrent une vue à couper le souffle partout sur le territoire en Petite Nation.



Jessy Laflamme
Agente de développement rural – volet tourisme MRC de Papineau

Émotions, sensations, bien-être, retour sur terre et reconnexion sont au cœur des expériences

offertes par les cinq promenades champêtres en Petite Nation. En fait, tous vos sens sont sollicités et comblés.

Il est notamment impossible de rester indifférent devant l'immensité et la beauté des paysages. Les champs, forêts, montagnes, lacs, rivières,

fermes et vallons offrent une vue à couper le souffle. Le calme à l'état pur, la nature grandiose, voilà ce que propose la promenade bucolique.

L'écoute sera fort utile lors de rencontres avec différents artistes du territoire qui ont plus qu'envie de partager leur talent, leur histoire. Un

tour guidé d'un musée demandera aussi de l'attention afin d'en ressortir avec de nombreuses connaissances. Et que dire de tous ces festivals à l'horaire pendant la saison estivale où la musique sera à l'honneur. Oui, vraiment, la promenade culturelle ne laissera personne indifférent.

Fetenationale.quebec
@DUHAMEL ET LAC-SIMON
UN MONDE DE TRADITIONS

DIMANCHE 23 JUIN
8H À 13H DÉJEUNER AUX CRÊPES PAR LA FABRIQUE DE DUHAMEL
DÈS 16H PROFITEZ DU SITE, GRATUITEMENT
CENTRE TOURISTIQUE DU LAC-SIMON
DÈS 19H45 FOLKLOFOLIE, FEU DE LA SAINT-JEAN
SUGAR CRUSH
APPORTEZ VOS CHAISES ET CONSOMMATIONS - CANETTES SEULEMENT - COUVRE-FEU À 23 H

LUNDI 24 JUIN
À LA PLAGE DE LA MUNICIPALITÉ DE LAC-SIMON
10H BÉNÉDICTION DES BATEAUX
DÈS 21H15 CINÉMAS EN PLEIN-AIR
PIEDS NUS DANS L'AUBE

PROGRAMMATION COMPLÈTE ET INFO.
@MUNICIPALITÉS DE LAC-SIMON ET DUHAMEL
819-428-7100 #1611
MERCI AUX PARTENAIRES, BÉNÉVOLES ET ASSOCIATIONS

Financé par le gouvernement du Canada | **Canada**

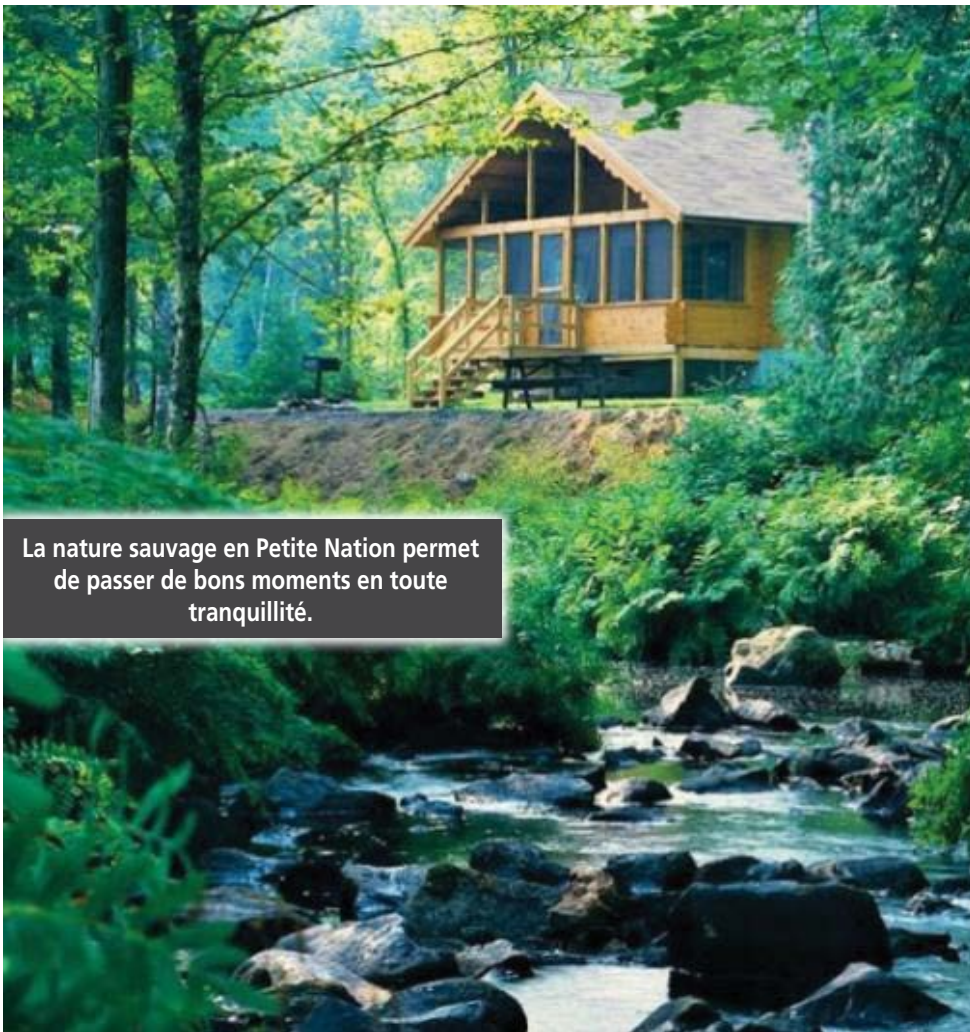
Logos: Québec, Fête nationale Québec, Sépaq, Centre touristique du Lac-Simon, LIT, LAC-SIMON, Services récréatifs ST-ONGE inc., Wilfrid David & Fils, Le Spécialiste de la diététiste, Mathieu Lacroix, ELP, et d'autres partenaires locaux.



Que ce soit en kayak, en planche à pagaie, en canot, en rabaska, à vélo, à la marche, bouger sera un moyen intéressant de découvrir Petite Nation.



Les nombreux producteurs et restaurants du territoire permettent aux papilles gustatives de vivre de savoureux moments en Petite Nation.



La nature sauvage en Petite Nation permet de passer de bons moments en toute tranquillité.



Plusieurs festivals et événements comme la Twist du 14 au 18 août, sont prévus en Petite Nation tout au long de l'été pour permettre de vivre une belle expérience culturelle.

Et que dire du goût! Vos papilles danseront aux saveurs des délices chocolatés, des fromages concoctés sur place, des bières locales, des vins de fraise, des cidres, des vins rouges et blancs et des différentes viandes offertes sur le territoire. Il est aussi difficile de choisir le meilleur restaurant pour vous rassasier tant le choix est grand. Pour goûter à tout, il faudra rester plusieurs jours. Voilà ce qu'offre la promenade gourmande.

Le toucher sera certes utile pour la promenade sportive. Vos bras travailleront à ramer dans les immenses lacs en Petite Nation et vos pieds vous amèneront dans différents sentiers pédestres. Que ce soit en kayak, en planche à pagaie, en canot, en rabaska, à vélo, à la marche, bouger sera un moyen intéressant de découvrir Petite Nation.

Sentir la forêt, les arbres, les fleurs. Quelle reconnexion avec soi-même.

La promenade sauvage met la nature en évidence. L'odeur du poisson fraîchement pêché ou cuit sur le BBQ est un exemple parfait où votre nez sera plus que ravi!

Et que dire de l'accueil et de la fierté des citoyens en Petite Nation. Ils connaissent, chérissent, vantent leur Petite Nation. Ils vous attendent avec impatience pour vous dévoiler tous leurs trésors cachés et en mettre plein la vue à vos cinq sens.

BÉTON mobile L.P.L.
3258254 Canada inc.
Béton mélangé sur place pour fondation, plancher, etc.
« Payez ce que vous utilisez »

284, chemin Tour-du-Lac
Lac Simon J0V 1E0
Tél.: 819 428-4540
ou 819 428-3243
Télééc.: 819 428-3448

JACQUES LIRETTE INC.
SERVICE D'EXCAVATION
• EXCAVATION GÉNÉRALE • SYSTÈMES SEPTIQUES
• PIERRE • TERRE • SABLE
• GRAVIER DE TOUS GENRES

Lac Simon
819 428-3243
R.B.Q. 1643-9325-06 exc.lirette@tlb.sympatico.ca

EN JUIN SEULEMENT
1000\$ échangeable en pièces et accessoires en magasin!



1000\$

échange
TON VR!



Notre concours se poursuit!
Une chance de gagner ton achat jusqu'à **100 000\$!**

GAGNE TA ROULOTTE

JUSQU'À **100 000\$**



à gagner Un **BBQ** à gagner chaque mois!

Certaines conditions s'appliquent. Voir les détails en magasin.

Relaxez, respirez, déconnectez. Vous êtes chez vous.

BUCKINGHAM
135, avenue Lépine

MAINTENANT À HULL
890, boul. St-Joseph

SERVICES
970, rue Dollard

LeisureDays
LE CENTRE DU VR

819.303.3907    YouTube
LEISUREDAYSGATINEAU.CA



Festival
rires
PETITE-NATION

Du 22 au 24 août
15 humoristes en vedette
Spectacles sous chapiteau à Thurso



**Guy
Nantel**

**Julien
Tremblay**

Jeudi 22 août



Michel Barrette
Vendredi 23 août

Présenté par



**André-Philippe
Gagnon**
Samedi 24 août

**Forfait
3 soirées**

89\$*
/par personne

**Spectacles
sous chapiteau**

35\$*
/par personne

**Spectacles
dans les bars**

18\$*
/par personne

Achat de billets en ligne au
rirespetitenation.ca

Suivez-nous sur  | 819 309-3205

Merci à nos partenaires



*Plus taxes et frais applicables.



Le groupe Oumigmag sera en spectacle le 27 juillet à 19h30.

Une panoplie de spectacles au marché de Ripon

Claudia Blais-Thompson
journaliste1@journalles2vallees.ca

Pour la saison estivale, la Coopérative solidarité Place du Marché fait une grande place aux groupes et aux artistes locaux. Une dizaine de chanteurs et de musiciens monteront sur la scène du bistro pour l'occasion.

En passant par le jazz, le blues, le country et les classiques québécois, le directeur général de la Coopérative, Papa Oumar Badji, estime offrir une fenêtre importante pour les groupes de la région, mais aussi pour ceux qui viennent de l'extérieur. « Nous avons l'ambition de s'ancre dans la région particulièrement avec les arts de la scène et offrir une scène dynamique où les artistes pourront se produire. »

En juin, Sesqualtera et Maurice Boyer monteront sur scène pour offrir des prestations. En juillet, ce sera au tour de Focus, Band de Neige, Ambiance Country et Oumigmag de faire bouger les gens. Puis, en août, Barre à Clou, Duo Bouley et

Antoine Aspirine seront également de la fête. Le prix d'entrée varie entre 10 \$, 5 \$ ou une contribution volontaire.

Plusieurs de ces artistes sont déjà montés sur les planches de la scène du bistro de la Coopérative. Selon M. Badji, ils ont tellement apprécié l'expérience qu'ils ont accepté de revenir sans hésiter. Il affirme aussi que la diversification de la programmation permet de regrouper les gens de toutes les tranches d'âges. « Souvent, on fait salle comble. Il y en a vraiment pour tous les goûts. »

La Coopérative travaille actuellement à relancer ses différentes activités et à se faire plus visible auprès de la population. Pour ce faire, la programmation 2019-2020 sera publiée aux trois mois. « Damien Robitaille et Nicolas Pellerin viendront faire leur tour en février puis en avril 2020. C'est vraiment des bons coups pour nous », souligne M. Badji.

En attendant, les billets sont disponibles directement à la Coopérative et les soirs de spectacles.



Le groupe Barre à clou sera en spectacle le 9 août à 19h30.



TOUS LES MARDIS SOIR

20%

de réduction au
BISTRO LA SEIGNEURIE
jusqu'au 30 juillet 2019



TOUS LES MERCREDIS SOIR

20%

de réduction sur les bouteilles de vin au
STEAKHOUSE AUX CHANTIGNOLES
jusqu'au 31 juillet 2019

RÉSERVATIONS:
819 423 3021
FAIRMONT.FR/MONTEBELLO

392, rue Notre Dame
Montebello (Québec) JOV 1L0

Fairmont
LE CHÂTEAU MONTEBELLO



Des spectacles de musique seront présentés tous les mercredis dans le parc Henri-Bourassa dès le 19 juin.

Des spectacles tout l'été à Papineauville



JTP2006-022

PROGRAMMATION de nos spectacles pour juin-juillet-août



JUIN

Sesqualtera – Musique du monde

22 juin à 19h30
Entrée : 10\$

Maurice Boyer chante Brassens

28 juin à 19h30
Entrée : Contribution
volontaire

Jusqu'au
5 octobre,
le Marché sera
ouvert tous
les samedis
de 9h à 14h

JUILLET

Le groupe Focus de Montebello - Variété musicale

13 juillet à 19h30
Entrée : 10\$

Ambiance Country

19 et 26 juillet à 17h
Entrée : gratuite

Band de Neige – Classiques québécois

20 juillet à 19h30
Entrée : gratuite

Oumigmag - Jazz

27 juillet à 19h30
Entrée : 10\$

AOÛT

Brian Fisher & Barre à Clou Blues

9 août à 19h30
Entrée : 10\$

Duo Bouley – Reprises acoustiques

16 août à 19h30
Entrée : 10\$

Antoine Aspirine – Chansonnier

30 août à 19h30
Entrée : 5\$

Claudia Blais-Thompson
journaliste1@journalles2vallees.ca

Suite au succès de l'année passée, la municipalité de Papineauville a décidé de récidiver pour colorer le centre-ville durant la saison estivale. Dès cette semaine, le parc Henri-Bourassa sera animé par de la musique, tous les mercredis.

Les festivités ont débuté avec la chorale Chœur joyeux. Danny Richard et le Rock Chaud offriront un spectacle pour la Fête nationale, le dimanche 23 juin. Ce sera ensuite au tour du duo Ben et Toto d'offrir une prestation de musique rock, le mercredi 26 juin. Les soirées s'enchaîneront ainsi durant tout l'été où un total de 13 spectacles sera présenté tous les mercredis et quelques dimanches. Une soirée karaoké se tiendra le 3 juillet où tous seront invités à monter sur scène pour dévoiler leur talent.

À l'automne 2017, le parc a été


réaménagé avec une petite scène extérieure permanente. L'installation est conçue et équipée de tout le nécessaire pour la présentation de spectacles dans le parc Henri-Bourassa. Selon le coordonnateur loisirs et culture à Papineauville, Patrick Chartrand, cet aménagement s'inscrit dans la stratégie de revitalisation de la municipalité. « Le budget pour les spectacles a été augmenté cette année. Avec cette programmation, le centre-ville est animé durant tout l'été, contrairement à un festival qui se tient habituellement pendant quelques jours. »

Un film sera également présenté pour conclure la programmation, le 6 septembre. M. Chartrand estime qu'environ 300 personnes se sont installées l'an dernier pour regarder le film sur un écran géant.

Le tout est offert gratuitement. Les spectateurs peuvent amener leur boisson alcoolisée en canette. Pour plus de détails, rendez-vous sur le site de la municipalité.



Le groupe Du moulin à la plaine sera en spectacle le mercredi 24 juillet à 19h.

4, rue du Marché, Ripon | 819 983-1848
cooperativeplacedumarche.com 



Le groupe Chico Band va transporter les spectateurs dans le sud au rythme de sa musique chaude, le 28 juin à Saint-Émile-de-Suffolk.

Photo : Sophie Caron (Facebook)

Chico Band de retour à Saint-Émile-de-Suffolk

Claudia Blais-Thompson
journaliste1@journalles2vallees.ca

Pour une troisième année, la municipalité de Saint-Émile-de-Suffolk organise une soirée latino sous le dôme le 28 juin. Pour l'occasion, le groupe Chico Band va transporter les spectateurs dans le sud au rythme de sa musique chaude.

En plus de les faire voyager dans les

tropiques, les six musiciens et chanteurs offriront des cours de danse latine à ceux qui le voudront.

Le groupe était de passage dans la petite municipalité pour la première édition de la soirée latino. Le chanteur Jorge Calero se souvient de l'ambiance. « C'était une soirée incroyable. Les gens peuvent s'attendre à beaucoup mieux cette année. Avec la musique des Caraïbes, notre objectif c'est de faire la

fête et de faire découvrir notre musique à tout le monde », a-t-il confié au bout du fil.

Les citoyens de Saint-Émile-de-Suffolk peuvent se compter chanceux d'avoir la visite de Chico Band, puisque le groupe est en tournée tout l'été, un peu partout au Québec. « C'est l'un de nos meilleurs étés, depuis près de 20 ans. Nous avons 42 dates prévues et nous sommes très contents de retourner à Saint-Émile-de-Suffolk », a indiqué M. Calero.

Selon la technicienne en loisirs à

Saint-Émile-de-Suffolk, Julie Paradis, la municipalité souhaite rendre accessible davantage de spectacles à faibles coûts. Disponibles auprès de la municipalité, au Petro-T de Namur et au dépanneur Alain Bernard de Saint-Émile-de-Suffolk, les billets peuvent être achetés au coût de 10 \$ ou 15 \$ à la porte, le soir même.

Le dôme, éclairé et chauffé, permet la tenue d'activités tout au long de l'année. « Beau temps, mauvais temps, le dôme nous offre la possibilité d'organiser des événements », poursuit Mme Paradis.



Le groupe Chico Band va transporter les spectateurs dans le sud au rythme de sa musique chaude, le 28 juin à Saint-Émile-de-Suffolk.

Photo : Sophie Caron (Facebook)

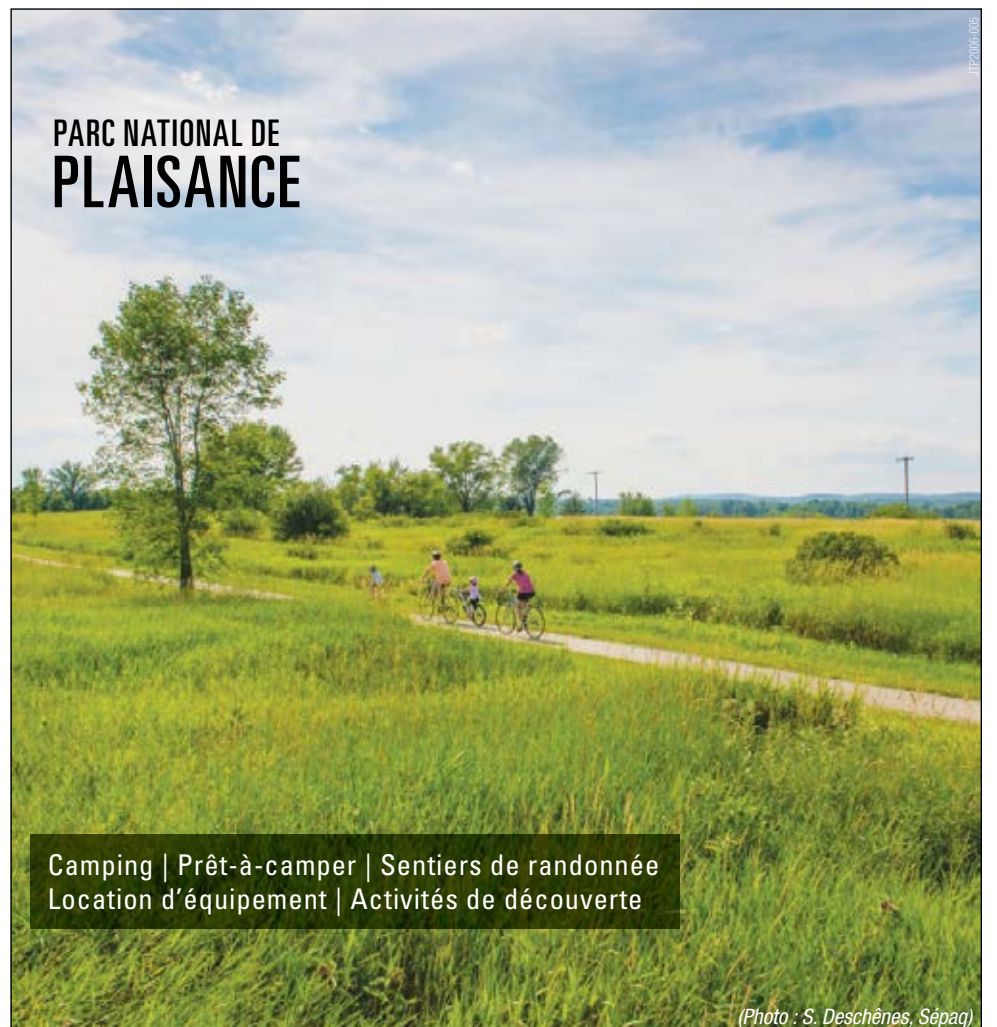
**BINGO TOUS LES DIMANCHES SOIRS
GROS LOT À 1000\$***



*Avec plus de 130 participants, 129 participants et moins, le gros lot est à 700\$
Portes ouvrent à 16h30 et le bingo débute à 18h45

**Au complexe Whissell à Saint-André-Avellin
530, rue Charles Auguste Montreuil | 819 983-2586**

PARC NATIONAL DE PLAISANCE



Camping | Prêt-à-camper | Sentiers de randonnée
Location d'équipement | Activités de découverte

(Photo : S. Deschênes, Sépaq)

sepaq.com/plaisance
1 800 665-6527


Parc national
de Plaisance



Festival rires Petite-Nation: l'événement culturel à ne pas manquer

Claudia Blais-Thompson
journaliste1@journalles2vallees.ca

La première édition du Festival rires Petite-Nation approche à grands pas. De grandes pointures de l'humour québécois débarqueront à Thurso du 22 au 24 août. Ces trois soirs de spectacles, présentés sous chapiteau, feront de cet événement le rendez-vous culturel à ne pas manquer.

C'est du moins l'avis du directeur de la

programmation, Marc-André Martin-Daoust. En plus de pouvoir assister aux spectacles de Julien Tremblay, Guy Nantel, Michel Barrette et André-Philippe Gagnon, c'est aussi le moment de découvrir des talents émergents. « Il est intéressant de permettre aux gens de voir plusieurs humoristes. Certains d'entre eux sont prêts à présenter leur one-man show. C'est important en tant que festival de faire de la place à la relève. »

Une douzaine d'humoristes pourront ainsi se

faire découvrir lors des trois soirées thématiques présentées en fin de soirée. Pour l'occasion, l'humoriste de Ripon, Simon Lavergne, animera ces spectacles.

Le jeudi soir, les festivaliers pourront assister gratuitement au spectacle XXX présenté après le spectacle de Guy Nantel sous le chapiteau à Thurso vers 22h. Le lendemain, quatre humoristes de l'Outaouais seront en spectacle au Bar Chez Mo' de Papineauville. Finalement, le spectacle carte blanche de Simon Lavergne aura lieu à la Barque de Fassett le samedi soir. En plus de faire rouler l'économie locale, cette formule permettra à un plus grand nombre de gens d'assister aux différents spectacles, selon M. Martin-Daoust.

Les quatre têtes d'affiche étaient tout de même nécessaires pour attirer les festivaliers. C'est pourquoi le style d'humour est également très varié. En effet, l'événement culturel débutera le 22 août avec Julien Tremblay et Guy Nantel. Le lendemain, le chapiteau accueillera Michel Barrette. André-Philippe Gagnon va conclure la première édition du festival d'humour, le 24 août. Chaque soir, quatre humoristes auront le mandat de dérider les gens présents sous le chapiteau.

« Michel Barrette participe très rarement à des festivals. C'est une faveur qu'il nous fait et c'est un honneur pour nous de pouvoir l'accueillir. André-

Philippe Gagnon, qui revient au Québec après avoir passé plusieurs années en Europe, débute sa tournée avec nous. Sans oublier l'humour engagé de Guy Nantel qui fait réagir les gens et le style très physique et visuel de Julien Tremblay », mentionne M. Martin-Daoust.

Il estime aussi que la programmation va inciter les touristes à venir visiter la région. En plus d'offrir des spectacles à un prix abordable, il affirme que le Festival rires Petite-Nation est l'activité culturelle parfaite pour bien terminer les vacances. « Les dates ont été choisies stratégiquement. L'offre de loisirs étant de plus en plus grande, la tenue du festival à la fin de l'été permet aux autres festivals déjà existants de poursuivre leurs activités. On ne veut pas tirer dans le pied de personne. »

S'il est encore temps de se procurer des billets, M. Martin-Daoust ajoute qu'il ne faut pas attendre à la dernière minute pour les acheter et réserver un hôtel, au besoin, pour ces trois soirs de spectacles. « Le nombre de places est limité pour les spectacles. C'est le moment de planifier des vacances dans la Petite-Nation avant le retour de l'école et de la routine. »

Il est possible de réserver des billets pour cet événement au rirespetitenation.ca ou encore au téléphone au 819 309-3205.

CENTRE TOURISTIQUE DU LAC-SIMON

DESTINATION VACANCES

Au coeur de l'Outaouais, entre eau et forêt, une station de villégiature incontournable au Québec.



Photo : Mathieu Dupuis

JTP2006-019

INFORMATIONS

sepaq.com/lacsimon | 1 800 665-6527



Ouverture de cueillette de fraises!

Date : 27 juin

Lieu : 390, Henri-Bourassa à Papineauville
Ouvert du jeudi au dimanche
 Auto cueillette ou panier de fraises
 fraîchement cueillies

819 427-6731 ou suivez-nous Saint-Houblon la ferme 

JTP2006-034



Le Brasse-Camarade tient environ 400 bières sur ses tablettes.

Les bières fruitées et légères sont tendance cet été

Claudia Blais-Thompson
journaliste1@journalles2vallees.ca

Ottawa, l'Outaouais se démarque en la matière. »

Le Brasse-Camarade, qui tient environ 400 bières sur ses tablettes, offre un service spécialisé à ses clients. Selon leurs préférences, M. Joly et sa conjointe orientent ceux qui s'y connaissent moins en bières de microbrasseries.

L'été fait officiellement son apparition demain. Cela signifie pour plusieurs le début des vacances. L'été, c'est aussi le moment de prendre un verre après le travail sur une terrasse avec des collègues ou des amis. Que doit-on surveiller durant la belle saison côté boissons alcoolisées?

« Ce qui a la cote, ces temps-ci, c'est la bière à faible teneur en alcool. Même les bières sans alcool commencent à être de plus en plus populaires », confie le copropriétaire du dépanneur de Saint-André-Avellin spécialisé en bières de microbrasserie Le Brasse-Camarade, Frédéric Joly.

Selon lui, les bières fruitées et surettes sont idéales lors des journées chaudes. Il est d'ailleurs sans équivoque au sujet des habitudes de consommation des gens. « L'hiver, les gens consomment des bières plus lourdes avec des taux d'alcool plus élevé. L'été, c'est tout à fait le contraire. »

Un autre type d'alcool à surveiller est le cidre de pommes. « Le cidre, c'est l'alcool qui est en plus grande croissance. Il y en a pour tous les goûts », poursuit M. Joly.

Il soulève aussi une nouvelle façon de faire en ce qui concerne le format des bières : la cannette. Ce format est d'ailleurs très utile pour les amateurs de camping et favoriserait une meilleure conservation de la boisson. « De plus en plus, les microbrasseries se tournent vers la cannette qui se recycle, qui est moins contraignant pour les brasseurs et qui est plus léger pour le transport », explique M. Joly.

Il ajoute que l'Outaouais n'a rien à envier au reste du Québec dans le domaine de la bière. Avec ces nombreux microbrasseurs, la région connaît une très belle croissance. « Avec sa proximité avec



Crédit photo : DRÔNE IMAGE



des Chevaliers de Colomb, Conseil 2056

C'est un rendez-vous les jeudis 20 et 27 juin 18h45

Salle des Chevaliers au 480, rue des Pins, Gatineau

Possibilité de **3500\$ et plus** en prix chaque semaine

1 gros lot de 1000\$ et 1 de 500\$

Deux jeux progressifs

Cahier de 8 feuilles
Prix d'entrée : 12\$, 16\$, 20\$ et 24\$
18 ans et plus
Cantine sur place

Informations : 819 986-3293 ou 819 986-5674


Petite Nation
Revenez sur terre

Les plus belles promenades champêtres du Québec



Laissez-vous séduire au petitenationtourisme.ca 



L'essayer c'est l'adopter

JUSQU'À 5 000 \$ DE RABAIS AU COMPTANT* + **JUSQU'À 500 L PENDANT 4 MOIS*** **ÉCONOMISEZ 40¢ / L**



SUR MODÈLES 2019 SÉLECTIONNÉS



NOUVELLEMENT REDESSINÉ

SPORTAGE LX TI 2020

LOUEZ À PARTIR DE

70 \$ / SEMAINE **1,99 % POUR 48 MOIS*** ACOMPTE DE 1 995 \$

BIEN ÉQUIPÉ POUR **29 695 \$**



SORENTO LX V6 Premium 2019



FINANCEMENT À PARTIR DE

0 % POUR 60 MOIS* BIEN ÉQUIPÉ POUR **36 195 \$**

TOUTE NOUVELLE

SOUL EX 2020



LOUEZ À PARTIR DE

58 \$ / SEMAINE **2,99 % POUR 48 MOIS*** ACOMPTE DE 1 915 \$

BIEN ÉQUIPÉE POUR **24 795 \$**

L'OFFRE INCLUT :

- INTERFACE MULTIMÉDIA DE 7 PO
- CHARGEMENT SANS FIL
- ASSISTANCE D'ÉVITEMENT DE COLLISION FRONTALE²

5 ANS / GARANTIE 100 000 KM
/ ASSISTANCE ROUTIÈRE KM ILLIMITÉS*

GARANTIE COMPLÈTE • GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR • 100% TRANSFÉRABLE • ASSISTANCE ROUTIÈRE PARTOUT EN AMÉRIQUE DU NORD



Le pouvoir de surprendre

Gatineau 

1299, boul. la Vérendrye • 819 561-6669 • gatineaukia.com

Aylmer 

500, ch. McConnell • 819 682-1444 • aylmerkia.com

PLATINE

Ces offres sont accessibles à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2019/2020 neuf sélectionné chez un concessionnaire participant du 1er juin au 2 juillet 2019. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande du concessionnaire peut être requise. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Les offres comprennent les frais de transport et préparation jusqu'à 1 795 \$, les droits applicatifs sur les pneus (15 \$) et la surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). Les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables sont en sus. *Le titre de location est disponible sur les modèles sélectionnés, sur approbation du crédit. L'exemple applicable à la location - titre de location disponible sur le modèle neuf et non enregistré Sportage LX TI (SP758L) 2020 / Soul LX TI (SK352L) 2020, avec un prix d'achat de 29 695 \$ / 24 795 \$ basé sur 208 paiements hebdomadaires de 79 \$ / 58 \$ au taux de 1,99 % / 2,99 % pour 48 mois. Dépôt de sécurité de 0 \$, acompte de 1 995 \$ / 1 915 \$ et premier paiement exigible à la livraison. L'obligation totale de la location est de 14 545 \$ / 12 127 \$ avec l'option de rachat à la fin du terme au montant de 14 840 \$ / 12 896 \$. Limite de 16 000 km par année et frais de 0,12 \$ par km additionnel. Le financement est disponible à tout particulier qualifié sur les modèles 2019 sélectionnés neufs, sur approbation du crédit. Exemples applicables au financement : L'offre de financement est disponible sur le modèle Sorento LX V6 Premium (SR75LX) 2019 neuf au prix d'achat de 36 195 \$ incluant le bon de 800 \$, au taux de 0 % pour 60 mois, basée sur 260 paiements hebdomadaires de 129 \$. Acompte de 2 750 \$. Le coût de l'emprunt est de 0 \$. La carte Pre-Préfinçage est disponible à l'achat et à la location des modèles Kia neufs et non enregistrés 2019 suivants : Rio, Forte, Soul, Stinger, Sportage, Sorento et Sedona, et les modèles 2020 suivants : Soul, Sportage et Telluride. Cette offre peut être combinée à d'autres offres basées par Kia lorsque applicable. Ne peut être convertie en rabais et ne peut être appliquée sur des transactions passées. Une condition s'applique. L'offre économique 0,40 \$/semaine par litre est valide pendant 4 mois ou jusqu'à 500 L. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. L'offre se termine le 2 juillet 2019. *Achat au comptant - offre basée sur le modèle Sorento SX (SR75LX) 2019 neuf au prix d'achat de 42 065 \$ et inclut 5 000 \$ de rabais au comptant. Le rabais varie selon le modèle et la version choisie et sera déduit du prix d'achat convenu avant taxes. ² Veuillez noter que votre véhicule pourrait ne pas être équipé de toutes les caractéristiques décrites. Cela s'applique également aux fonctionnalités et aux systèmes liés à la sécurité. Aucune caractéristique décrite n'est destinée à remplacer la responsabilité du conducteur de faire preuve de prudence en conduisant et ne peut en aucun cas remplacer une conduite sûre. Certaines caractéristiques pourraient avoir des limites technologiques. Pour obtenir de plus amples renseignements concernant les diverses caractéristiques, incluant leurs limites et leurs restrictions, veuillez consulter le Manuel du propriétaire de votre véhicule. ¹ L'assistance routière illimitée n'est disponible que sur les modèles 2017 et au-delà. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez les cas ou composez le 1-877-542-2886. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être vérifiés au moment de leur parution. Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation. Visitez Gatineau Kia ou Aylmer Kia pour plus de détails.



JTP2006-006